

Inhaltsverzeichnis...Table des matières

Jahresbericht des Präsidenten...Rapport annuel du président...2

Jahresbericht Kunst-Bulletin...Rapport annuel du Kunst-Bulletin...6

Bilanz Schweizerischer Kunstverein...Bilan de la Société Suisse des Beaux-Arts...10

Erfolgsrechnung Schweizerischer Kunstverein...Compte de résultats de la Société Suisse des Beaux-Arts...11

Bilanz Kunst-Bulletin...Bilan du Kunst-Bulletin...12

Erfolgsrechnung Kunst-Bulletin...Compte de résultats du Kunst-Bulletin...13

Kommentare zu den Jahresrechnungen...Commentaires sur les comptes annuels...14

Bericht der Kontrollstelle...Rapport de l'organe de contrôle...16

Vorstand, Kontrollstelle usw....Comité, organe de contrôle, etc....18

Gönner, Sponsoren und Mäzene...Donateurs, sponsors et mécènes...19

Verzeichnis der Sektionen...Liste des sections...20



Jahresbericht Rapport annuel

Schweizerischer Kunstverein Société Suisse des Beaux-Arts Società Svizzera di Belle Arti



Jahresbericht des Präsidenten...Rapport annuel du président

Die 45'000 Mitglieder des Schweizerischen Kunstvereins (SKV) fokussieren logischerweise eher auf das Geschehen in ihren 32 Sektionen als auf das Getriebe des fernen Dachverbands in Zürich.

Es geschieht erstaunlich vieles in der Dreizimmerwohnung eines baufälligen Hauses im Arbeiterquartier zwischen Sihl, alter Kaserne und Langstrasse, wo sich die Equipe des erfolgreichen monatlichen Kunst-Bulletins – Juwel des SKV – und die Geschäftsleiterin des Kunstvereins in ein winziges Raumprogramm teilen.

Der Kunstverein will sich einmischen in das **Lobbying um die erstmals entstehenden Kulturgesetze**, die den Artikel 69 der Bundesverfassung 2000 umsetzen. Der neue Verfassungsartikel erklärt zwar die Kantone für den Kulturbereich zuständig, aber der Bund kann «kulturelle Bestrebungen von gesamtschweizerischem Interesse» unterstützen. Wie das geschehen soll, werden das **Kulturförderungsgesetz** (strategische Planung und Supervision der Auftragserfüllung durch das Bundesamt für Kultur) und das **Pro Helvetia-Gesetz** (Kulturförderung durch die Stiftung des Bundes) näher bestimmen. Die Vernehmlassungen zu den Vorentwürfen – auch die des SKV – kritisierten die vielen oft unklar voneinander abgegrenzten Akteure aus den Bundesdepartementen. Und der SKV fordert einen Kulturrat, der herausragende Einzelpersonlichkeiten aus Kunst und Kunstvermittlung – gerade nicht Verbandsvertreter – zusammenführt. Sein rein konsultativer Auftrag: Öffentliche Begutachtung der Kulturstrategien der Bundesverwaltung.

Rainer Peikert, der im Herbst turnusgemäss nach 12 erfolgreichen Jahren als Präsident zurücktrat, hatte zunächst an einer Präsidentenkonferenz (23. Januar 2006 in Bern) aus einer Projektgruppe heraus **neue Ideen für die Leitungsorganisation des Schweizerischen Kunstvereins** entwickelt und dafür eine Beitragserhöhung der Sektionsmitglieder an den SKV vorgeschlagen. Dieser Erhöhung erwuchs kurz vor der Delegiertenversammlung (8. September 2006 in Les Rasses) unerwarteter Widerstand aus wenigen grösseren Sektionen. Im letzten Augenblick reduzierte der Vorstand deshalb seinen Beitragserhöhungsantrag auf die Hälfte. Der in Les Rasses zu Peikerts Nachfolger gewählte Peter Studer stimmte der Reduktion aus voller Überzeugung zu, da er sich ohnehin erst mit den Aufgaben vertraut machen wollte. Immerhin war es so möglich, das Pensum der Geschäftsleiterin von 30% auf knapp genügende 50% zu erhöhen.

Im politischen Bereich nahmen Peikert und Studer ab Frühherbst an zahlreichen Sitzungen teil. Die eine Interessengemeinschaft hatte ihren Mittelpunkt in Basel und entwickelte alternative Vorschläge zu einzelnen Gesetzesartikeln (Prof. Beat Sitter-Liver). Die andere Interessengemeinschaft gruppierte sich um Rainer Peikert unter dem

Namen Pro Cultura. Sie konzentrierte sich auf den Vorschlag eines Schweizer Kulturrats (vgl. oben) und widmete ihm eine Tagung in Solothurn (9. November 2006).

Hauptereignis des Vereinsjahrs war das **200-Jahr-Jubiläum in Sainte-Croix**. Die Grundlage legte eine 185 Seiten starke Sondernummer des Kunst-Bulletins. In Sainte-Croix hatte Kuratorin Esther Maria Jungo ein eintägiges Kulturfestival organisiert, das mit zahlreichen Einzel- und Gruppenmanifestationen bei strahlendem Herbstwetter eine zauberhafte Stimmung schuf (9. September 2006).

Kulturberater Simon Beer (Beer, Jungo & Partner, Zürich) hat in einem Fundraising-Kraftakt über 200'000 Franken für das Jubiläum zusammengetragen, die Projektorganisation betreut und zuletzt sogar einen Rabatt an den SKV abgeliefert. Dieser finanzierte daraus einen Teil an das Folgeprojekt «**Les Rayons de soleil**».

Die Produktionen ziehen im Lauf des Jahres 2007 unter dem Sammeltitle «**Les Rayons de Soleil**» durch Kunsthäuser und Kunsträume der Schweiz. Nachzügler – mit einer vielbeachteten Vernissage in St. Gallen (13. Januar 2007) – war der im Auftrag des SKV gedrehte halbstündige Videofilm «Die Kunst, das Leben und der Tod» von Frank und Patrik Riklin (Atelier für Sonderaufgaben, St. Gallen). Er portraitiert anrührend vier Kunstpersönlichkeiten aus den vier Sprachregionen.

Nun bleibt mir die angenehme Pflicht, der Redaktion des Kunst-Bulletins, den Vorstandsmitgliedern, Projektbetreuern, Sektionspräsidien, der Geschäftsleiterin SKV sowie natürlich den Gönnern und Sponsoren ganz herzlich zu danken: für Ihren Einsatz zugunsten der Kunst. In der Schweiz.

.....
Les 45'000 membres de la Société Suisse des Beaux-Arts (SSBA) concentrent leur attention plutôt sur les événements qui ont lieu dans leurs 32 sections, ce qui est logique, que sur les activités dans la lointaine organisation faïtière à Zurich.

Mais, c'est étonnant tout ce qui se passe dans les trois pièces d'une maison vétuste située à Zurich dans un quartier ouvrier entre la Sihl, la vieille caserne et la Langstrasse où l'équipe du Kunst-Bulletin – mensuel qui déploie ses activités avec succès et joyau de la SSBA – et la secrétaire de la SSBA se partagent un très petit espace de bureaux.

La Société Suisse des Beaux-Arts désire **s'engager dans les activités de lobbying en rapport avec les lois sur la culture** qui sont en cours d'élaboration pour la première fois et qui mettent en application l'article 69 de la Constitution fédérale 2000. Le nouvel article constitutionnel stipule certes que les cantons sont responsables de l'encouragement de la culture, mais que la Confédération peut promouvoir les «activités culturelles présentant un intérêt national». Concrètement, ce sont la **loi sur l'encouragement de la culture** (planification stratégique et supervision de l'exécution du mandat par l'Office fédéral de la culture) et la **loi sur Pro Helvetia** (encouragement de la culture par la Fondation de la Confédération) qui définiront comment cette politique d'encourage-

ment devra être mise en œuvre. Dans le cadre de la procédure de consultation sur les avant-projets, les prises de position – également celle de la SSBA – ont critiqué le fait que les départements fédéraux comptent de nombreux fonctionnaires s’occupant de culture et que leurs rôles ne sont souvent pas clairement délimités. Et la SSBA demande la création d’un Conseil de la culture afin de réunir d’éminentes personnalités des milieux artistiques et de la médiation culturelle – et justement pas des représentants d’associations. Sa mission serait uniquement consultative, à savoir s’exprimer publiquement sur les stratégies culturelles élaborées par l’Administration fédérale.

Rainer Peikert s’est retiré en automne, à l’expiration de son mandat, après avoir exercé avec succès la fonction de président pendant 12 ans. Auparavant, lors d’une Conférence des présidents (23 janvier 2006 à Berne), il avait développé, avec un groupe de projet, **de nouvelles idées pour l’organisation de la gestion de la Société Suisse des Beaux-Arts** et avait proposé, dans ce but, une augmentation des cotisations pour les membres des sections de la SSBA. Mais, peu avant l’Assemblée des délégués du 8 septembre 2006 aux Rasses, cette augmentation a provoqué une résistance inattendue de la part de quelques grandes sections. Au dernier moment, le Comité a donc réduit de moitié la proposition relative à l’augmentation des cotisations. Peter Studer, le successeur de Rainer Peikert élu aux Rasses, a soutenu avec la plus grande conviction cette réduction, étant donné qu’il souhaitait de toute façon se familiariser en premier lieu avec les activités de la SSBA. Mais il a tout de même été possible d’augmenter l’emploi du temps de la secrétaire de 30 à 50%, ce qui devrait être juste suffisant pour l’accomplissement de ses tâches.

Sur le plan politique, Peikert et Studer ont pris part, dès le début de l’automne, à de nombreuses séances. L’un des groupements d’intérêts était basé à Bâle et a développé des propositions alternatives pour certains articles de loi (prof. Beat Sitter-Liver). L’autre groupement d’intérêts s’est constitué autour de Rainer Peikert sous le nom de Pro Cultura. Il s’est surtout concentré sur la proposition de créer un Conseil suisse de la culture (cf. ci-dessus) et a consacré une journée à ce thème à Soleure (9 novembre 2006).

- 4 L’événement principal en 2006 fut la **fête du bicentenaire de la SSBA à Sainte-Croix**. Pour marquer cet anniversaire, le Kunst-Bulletin a produit un numéro spécial avec pas moins de 185 pages. A Sainte-Croix, la curatrice Esther Maria Jungo avait organisé un festival culturel pendant toute une journée, au cours de laquelle de nombreuses manifestations individuelles ou en groupes se sont déroulées dans une merveilleuse ambiance et par un magnifique temps d’automne (9 septembre 2006).
Le conseiller culturel Simon Beer (Beer, Jungo & Partner, Zurich) a réalisé un exploit en récoltant plus de 200’000 francs pour le bicentenaire et s’est occupé de l’organisation du projet. Et comme il n’a pas utilisé entièrement le budget, la SSBA peut financer le projet consécutif, intitulé «Les Rayons de Soleil». Ainsi, les productions réalisées pour

les 200 ans de la SSBA seront présentées au cours de l’année 2007 sous le titre collectif «Les Rayons de Soleil» dans différents musées et espaces d’art en Suisse.

Le 13 janvier 2007, soit quelque temps après la fête du bicentenaire, a eu lieu le vernissage très apprécié du film vidéo d’une demi-heure «Die Kunst, das Leben und der Tod» tourné par Frank et Patrik Riklin (Atelier für Sonderaufgaben, St. Gall), sur mandat de la SSBA. Ce film brosse d’une manière émouvante le portrait de quatre personnalités passionnées d’art représentant les quatre régions linguistiques.

Il ne me reste à présent plus qu’à remercier très sincèrement la rédaction du Kunst-Bulletin, les membres du Comité, les responsables de projet, les présidences des sections, la secrétaire de la SSBA et bien entendu les donateurs et les sponsors pour leur engagement pour l’art en Suisse.

Peter Studer, März 2007

Jahresbericht Kunst-Bulletin...Rapport annuel du Kunst-Bulletin

«If it is not genial, it must be rich», lehrt uns ein bekanntes russisches Sprichwort. Wir haben uns immer eher um Qualität als um Quantität bemüht. Das gilt auch für 2006 – und doch war es ein Jahr der Superlative. Wir verdanken unserer Anzeigenakquisition unter Nino Osswald ein Rekordjahr und haben die bereits beachtliche Marge von 2005 elegant übertroffen.

Auf das Vertrauen, welches uns die Inserenten entgegen gebracht haben, reagierten wir mit einer inhaltlichen Verdichtung und durchgängig üppigen Heftumfängen. In der überbordenden Fülle spiegelte sich der polyzentrische Kunstbetrieb von Aarau bis Zell – in Beiträgen, welche über unser gut informiertes Autorennetz sorgfältig aufbereitet ins Kunst-Bulletin eingeflossen sind.

Anlässlich des 200-Jahr-Jubiläums des Schweizerischen Kunstvereins legten wir eine **Sondernummer** vor, in welcher wir unter anderem fragten: Wer sind die 45'000 Mitglieder der Kunstvereine und was tun sie am Samstagnachmittag? Diese Frage ist für uns von vitalem Interesse, denn es handelt sich hier um unsere Zielgruppe, für welche wir die Informationsfülle im Kunst-Bulletin mit viel Herzblut zusammentragen. Wir haben uns nun vorgenommen, diese Gruppe bewusster zu umwerben, um in diesem Kreise neue Leserinnen und Leser zu gewinnen.

Die grösseren Heftumfänge kamen auch den mehrsprachigen Beiträgen zugute. So standen unserem Tessiner Korrespondenten, Noah Stolz, auf sein berechtigtes Drängen hin, in jeder Ausgabe zwei Seiten zu. Wie vital die italienischsprachige Szene ist, zeigte sich in den beherzten E-Mails und Telefonanrufen, die regelmässig in der Redaktion eingingen und die publizierten Beiträge kommentierten.

Mit grossem Engagement haben sich die beiden Genfer Künstlerinnen Donatella Bernardi und Andrea Lapzeson für die Realisierung von «**décorum**» eingesetzt. Das Leporello, welches jeder zweiten Nummer des Kunst-Bulletins beiliegt, greift die unterschiedlichsten soziologischen und politischen Themen auf und erweist sich für uns immer wieder als neues Überraschungsgeschenk. Das Projekt läuft über 10 Nummern noch bis Mitte 2007.

Für eine kontinuierliche französischsprachige Präsenz zeichnet nach wie vor unsere erprobte Redaktorin in Genf, Françoise Ninghetto. Nach einem Treffen mit der Schweizer Kulturstiftung Pro Helvetia beschlossen wir allerdings, das Layout wieder dem deutschsprachigen Teil anzunähern, da die Vertreter aus der Romandie eine visuelle Auszeichnung als Gettoisierung aufgefasst haben. Für die grosszügige Unterstützung der fremdsprachigen Seiten und das dialogische Mitdenken sei der Pro Helvetia an dieser Stelle herzlich gedankt.

Einen entscheidenden Mehrwert für das Kunst-Bulletin waren erneut die vom Bundesamt für Kultur produzierten Beilagen, die «**Swiss Awards 2006**» und die Publikation zum «**Prix Meret Oppenheim**». Seit 2004 ist der Interview-Band ein integraler Bestandteil des «**Prix Meret Oppenheim**», welcher Kunstschaaffenden ab 40 Jahren eine zweite Chance der Öffentlichkeit bieten will – so Hans Rudolf Reust, Präsident der Kunstkommission seit 2007 und Nachfolger von Jacqueline Burckhardt. Dass die Kataloge zum «**Prix Meret Oppenheim**» 2006 zweimal beigelegt werden konnten, lag daran, dass nicht nur die aktuellen Preisträgerinnen und Preisträger bedacht wurden, sondern rückwirkend auch diejenigen von 2001–2002. Die Publikation wurde auf ausdrücklichen Wunsch der damals ausgezeichneten Kunstschaaffenden realisiert und zeigt, dass diese reflexive Plattform einem zentralen Bedürfnis entspricht.

Als Geste zum Jubiläum des Schweizerischen Kunstvereins haben wir einige Sonderkosten übernommen, die sich jetzt in verschiedenen Posten der Jahresrechnung spiegeln. Dazu gehören Übersetzungshonorare für den Film des «**Ateliers für Sonderaufgaben**» von Frank und Patrik Riklin oder die Produktionskosten der **Edition von Claudia und Julia Müller**. Wir erachten dies als Investition in die Zukunft: Denn was lernt uns der wunderbar schmiegsame und gleichzeitig unheimliche Zerrspiegel der Müller-Schwestern? «**Objects in mirror are closer than they appear**», – also, zuversichtlich vorausblicken und sich nicht von Zerrbildern hinterrücks aus der eigenen Spur bringen lassen.

Dass wir mit dieser Devise nach wie vor beschwingt unterwegs sind und ihnen monatlich ein prall gefülltes Heft vorlegen können, ist einem grossen Heer von Inserenten – dazu gehört auch das Bundesamt für Kultur – und zugeneigten Leserinnen und Lesern zu danken. Das verlässliche Rückgrat des Kunst-Bulletins bildet ein engagiertes Team von Mitarbeiterinnen und Mitakteuren. Zum engsten Kreis zählen Sibylle Boppert, Anita Fédier, Barbara Künstle und Brita Polzer in der Zürcher Redaktion, Miriam Wiesel im Büro Berlin, Nino Osswald und Sylvia Seemann der Kretz AG, Theodor Gut und die Crew der Zürichsee Druckerei sowie der Vorstand des Schweizerischen Kunstvereins. Ihnen allen sei als kollektive Seele des Kunst-Bulletins herzlichst gedankt.

.....
«If it is not genial, it must be rich», comme nous l'enseigne un proverbe russe connu. Nous nous sommes toujours efforcés de mettre l'accent plus sur la qualité que sur la quantité. Cela vaut aussi pour 2006 – et pourtant ce fut l'année des superlatifs. Nous avons connu une année record grâce aux acquisitions d'annonces sous la régie de Nino Osswald et nous avons aisément dépassé la marge déjà confortable de 2005.

Etant donné la confiance que les annonceurs nous ont témoignée, nous avons réagi en offrant une plus grande densité au niveau du contenu et des magazines généralement plus volumineux. Dans cette richesse débordante s'est reflétée l'activité artistique polycentrique de Aarau jusqu'à Zell – à travers des contributions qui ont été soigneusement mises au point pour le Kunst-Bulletin par notre réseau d'auteurs bien informés.

A l'occasion de l'anniversaire des **200 ans de la Société Suisse des Beaux-Arts**, nous avons produit un **numéro spécial**, dans lequel nous nous sommes demandés entre autres qui sont les 45'000 membres des Sociétés des Beaux-Arts et que font-ils le samedi après-midi? Cette question est pour nous essentielle, car il s'agit de notre groupe-cible pour lequel nous recueillons avec beaucoup de passion la kyrielle d'informations du Kunst-Bulletin. Nous avons décidé d'aborder plus sciemment ce groupe afin de trouver de nouvelles lectrices et de nouveaux lecteurs.

Les volumes plus importants des magazines ont également profité aux contributions des autres régions linguistiques. Aussi notre correspondant tessinois, Noah Stolz, a-t-il pu disposer, à sa demande légitime, de deux pages dans chaque numéro. La rédaction a reçu régulièrement des courriels et des appels téléphoniques qui ont commenté avec fougue les contributions publiées et ont ainsi témoigné de la vitalité de la scène artistique tessinoise.

Les deux artistes genevoises Donatella Bernardi et Andrea Lapzeson se sont attelées à la réalisation de «**décorum**» avec un grand engagement. Ce supplément qui est encarté tous les deux mois dans le Kunst-Bulletin aborde des thèmes sociologiques et politiques très variés et est chaque fois pour nous une nouvelle révélation. Le projet s'étendra à 10 numéros, et ce jusqu'au milieu de l'année 2007.

Notre rédactrice expérimentée à Genève, Françoise Ninghetto, garantit comme toujours une présence francophone continue dans le Kunst-Bulletin. Après une entrevue avec la Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia, nous avons toutefois décidé d'adapter la conception graphique à nouveau à celle de la partie en allemand, étant donné que les représentants de Suisse romande ont perçu la distinction visuelle comme une mise à l'écart. Nous tenons ici à remercier sincèrement Pro Helvetia pour son soutien généreux des pages en français et en italien et pour ses réflexions à travers le dialogue.

Les deux annexes éditées par l'Office fédéral de la culture, «**Swiss Awards 2006**» et la publication relative au «**Prix Meret Oppenheim**», ont représenté à nouveau une véritable plus-value pour le Kunst-Bulletin. Depuis 2004, le cahier d'interviews est une publication indissociable du «**Prix Meret Oppenheim**», lequel entend offrir aux créateurs de plus de 40 ans une deuxième chance d'être reconnus par le public – comme le déclare Hans Rudolf Reust, président de la Commission fédérale d'art depuis 2007 et successeur de Jacqueline Burckhardt. Les cahiers du «**Prix Meret Oppenheim**» ont été annexés deux fois en 2006, étant donné que non seulement les lauréates et lauréats actuels y sont présentés, mais aussi rétroactivement les lauréats récompensés en 2001-2002. La publication a été réalisée à la demande expresse des créateurs qui avaient obtenu une distinction à l'époque, preuve que cette plate-forme de réflexion correspond à un besoin profond.

Comme geste à l'occasion du bicentenaire de la Société Suisse des Beaux-Arts, nous avons pris à notre charge certains coûts, ce qui se reflète à présent dans diverses positions des comptes annuels. Il s'agit en l'occurrence des honoraires de traduction pour le film de l'«**Atelier für Sonderaufgaben**» de Frank et Patrik Riklin et des frais de production du **multiple de Claudia et Julia Müller**. Pour nous, cela représente un investissement pour l'avenir car, que nous enseigne le miroir déformant des sœurs Müller qui est à la fois prodigieux et inquiétant? «**Objects in mirror are closer than they appear**» – à savoir qu'il convient d'envisager l'avenir avec confiance et de ne pas se laisser détourner de son chemin par des images trompeuses.

Le fait que nous poursuivions notre route avec entrain sur cette devise et que nous puissions vous présenter chaque mois un numéro bien rempli, nous le devons à un grand nombre d'annonceurs – parmi eux également l'Office fédéral de la culture – et aux fidèles lectrices et lecteurs. Le Kunst-Bulletin peut compter sur le solide appui d'une équipe engagée de collaboratrices et de partenaires avec Sibylle Boppart, Anita Fédier, Barbara Künstle, Brita Polzer à la rédaction de Zurich, Miriam Wiesel au bureau de Berlin, Nino Osswald et Sylvia Seemann de Kretz AG, Theodor Gut et l'équipe de la Zürichsee Druckerei, ainsi que le Comité de la Société Suisse des Beaux-Arts. Je leur adresse à tous en tant qu'âme collective mes sincères remerciements.

Claudia Jolles, März 2007

Bilanz Schweizerischer Kunstverein 2006...Bilan de la Société Suisse des Beaux-Arts 2006

Bilanz per 31. Dezember	Bilan au 31 décembre (CHF)	2006	2005
Aktiven Actifs			
Flüssige Mittel Liquidités		46'449.54	20'294.59
Forderungen Créances		3'135.00	61'660.10
Aktive Rechnungsabgrenzung Coptes actifs de régularisation		0.00	23'429.95
Total Aktiven Actifs		49'584.54	105'384.64
Passiven Passifs			
Kurzfristige Verbindlichkeiten Dettes à court terme		15'360.65	46'023.40
KK Kunst-Bulletin CC Kunst-Bulletin		56'944.85	75'680.85
Passive Rechnungsabgrenzungen Comptes passifs de régularisation		1'700.00	3'100.00
Total Fremdkapital Total fonds de tiers		74'005.50	124'804.25
Vereinskapital Capital de la Société		-19'419.61	8'779.08
Jahresergebnis Résultat annuel		-5'001.35	-28'198.69
Total Eigenkapital Total fonds propres		-24'420.96	-19'419.61
Total Passiven Passifs		49'584.54	105'384.64

Erfolgsrechnung Schweizerischer Kunstverein 2006...Compte de résultats de la Société Suisse des Beaux-Arts 2006

Erfolgsrechnung	Compte de résultats (CHF)	2006	Budget 2006	2005
Ertrag Produits				
Mitgliederbeiträge Cotisations des membres		66'315.20	68'000.00	68'950.10
Mitgliederbeiträge Cotisations des membres Internet		5'500.00	5'000.00	7'300.00
Gönnerbeiträge Contributions des bienfaiteurs		5'820.50	5'000.00	7'080.50
Ertrag Edition Recettes d'éditions		2'091.10	0.00	1'700.00
Ertrag «échanges» Recettes «échanges»		0.00	0.00	88'623.00
Ertrag «Äggi-Alp» Recettes «Äggi-Alp»		0.00	0.00	36'000.00
Ertrag 200 Jahre SKV Recettes bicentenaire		201'881.05	216'000.00	0.00
Verkäufe Ventes		59.15	0.00	200.40
Nettoerlös Produits nets		281'667.00	294'000.00	209'854.00
Aufwand Charges				
Personalaufwand Frais de personnel		41'317.40	47'000.00	46'999.80
Raumaufwand Frais de locaux		3'286.20	3'500.00	3'286.20
Unterstützungsfonds Contribution Fonds d'entraide		2'210.75	2'000.00	2'351.20
Delegiertenversammlung, Veranstaltungen				
Assemblée des délégués, manifestations		7'723.50	7'000.00	5'245.10
Jahresbericht Rapport annuel		5'404.30	7'500.00	7'295.50
PR, externe Projektbegleitung RP, accompagnement externe de projets		0.00	0.00	9'410.00
Fremdleistungen Prestations de tiers		0.00	1'500.00	0.00
Aufwand Internet Dépenses pour Internet		4'521.35	5'000.00	4'499.85
Aufwand Dépenses «échanges» / «Les rayons»		1'592.20	0.00	93'389.10
Aufwand Dépenses «Äggi-Alp»		0.00	0.00	54'504.79
Aufwand 200 Jahre SKV Dépenses bicentenaire		188'356.70	216'000.00	
Aufwand Vorstudie 200 Jahre SKV Dépenses étude préliminaire 200 ans		16'264.00	0.00	0.00
Allgemeine Unkosten Frais généraux		16'124.10	10'000.00	11'119.80
Investitionen Investissements		0.00	2'000.00	0.00
Total Betriebsaufwand Total charges d'exploitation		286'800.50	301'500.00	238'101.34
Betriebsergebnis Résultat d'exploitation		-5'133.50	-7'500.00	-28'247.34
Neutrale Rechnung Compte neutre				
Finanzertrag Produits financiers		132.15	0.00	48.65
Finanzaufwand Charges financières		0.00	0.00	0.00
Neutraler Erfolg Résultat neutre		132.15	0.00	48.65
Jahresergebnis Résultat annuel		-5'001.35	-7'500.00	-28'198.69

Bilanz Kunst-Bulletin 2006...Bilan du Kunst-Bulletin 2006

Bilanz per 31. Dezember	Bilan au 31 décembre (CHF)	2006	2005
Aktiven Actifs			
Flüssige Mittel Liquidités		213'525.62	217'082.77
Forderungen Créances		38'121.62	44'004.47
KK SKV CC SSBA		56'944.85	75'680.85
Aktive Rechnungsabgrenzungen Comptes actifs de régularisation		1'124.20	2'667.50
Total Umlaufvermögen Total valeurs mobilisées		309'716.29	339'435.59
Wertschriften Titres		587'864.14	549'670.09
Total Anlagevermögen Total valeurs immobilisées		587'864.14	549'670.09
Total Aktiven Actifs		897'580.43	889'105.68
Passiven Passifs			
Kurzfristige Verbindlichkeiten Dettes à court terme		133'729.72	84'634.59
Passive Rechnungsabgrenzungen Comptes passifs de régularisation		306'947.00	316'948.00
Total kurzfristiges Fremdkapital Total fonds de tiers à court terme		440'676.72	401'582.59
Eigenkapital Fonds propres			
Vereinskapital Capital de la Société		487'523.09	486'765.76
Jahresergebnis Résultat annuel		-30'619.38	757.33
Total Eigenkapital Total fonds propres		456'903.71	487'523.09
Total Passiven Passifs		897'580.43	889'105.68

Erfolgsrechnung Kunst-Bulletin 2006...Compte de résultats du Kunst-Bulletin 2006

Erfolgsrechnung	Compte de résultats (CHF)	2006	Budget 2006	2005
Ertrag Produits				
Inserateertrag Recettes d'annonces		655'306.95	620'000.00	600'638.80
Abonnementeertrag Recettes d'abonnements		510'543.96	550'000.00	537'486.03
Nettoerlös Produits nets		1'165'850.91	1'170'000.00	1'138'124.83
Aufwand Charges				
Heftproduktion Production du magazine		798'935.64	792'000.00	773'179.02
Bruttogewinn Bénéfice brut		366'915.27	378'000.00	364'945.81
Betriebsaufwand Charges d'exploitation				
Personalaufwand Frais de personnel		330'283.30	337'000.00	272'018.90
Raumaufwand Frais de locaux		10'198.25	10'000.00	9'856.85
Aufwand Internet Dépenses pour Internet		9'902.55	15'000.00	24'443.07
Verlagsaufwand Dépenses d'édition		66'200.26	65'000.00	65'942.05
Übriger Betriebsaufwand Autres charges d'exploitation		18'982.04	25'000.00	16'128.96
Total Betriebsaufwand Total charges d'exploitation		435'566.40	452'000.00	388'389.83
Betriebsergebnis Résultat d'exploitation		-68'651.13	-74'000.00	-23'444.02
Neutrale Rechnung Compte neutre				
Finanzertrag Produits financiers		6'031.75	20'000.00	1'663.35
Kursanpassung Wertschriftendepot				
Ajustement des cours dépôt de titres		32'000.00	0.00	22'538.00
Neutraler Erfolg Résultat neutre		38'031.75	20'000.00	24'201.35
Jahresergebnis Résultat annuel		-30'619.38	-54'000.00	757.33

Kommentar zu den Jahresrechnungen 2006...Commentaire relatif aux comptes annuels 2006

Vereinsrechnung / Comptes de la Société

Die Vereinsrechnung schliesst mit einem Reinverlust von CHF 5'001.35 ab. Die Aufgliederung des Gesamtergebnisses 2006 auf die einzelnen Projekte bzw. Sparten zeigt die nachfolgende Tabelle:

Les comptes de la Société ont été clôturés avec une perte nette de CHF 5'001.35. Ventilé par projet ou groupe de positions, le résultat global pour 2006 se présente comme suit:

<u>Deckungsbeitrag</u> Contribution au résultat	CHF
Edition	2'091.10
«échanges» / «Les Rayons de Soleil»	-1'592.20
Internet	978.65
200 Jahre SKV (inkl. Vorstudie) 200 ans SSBA (y c. étude préliminaire)	-2'739.65
Allgemein Diverses positions	-3'739.25
<u>Reinverlust total</u> Perte totale	<u>-5'001.35</u>

Bei den **allgemeinen Erträgen** (Mitgliederbeiträge, Gönnerbeiträge, Verkäufe und Finanzertrag) wurden im Berichtsjahr 2006 die budgetierten Werte zu rund 99% erreicht. Beim Betriebsaufwand (ohne Projektaufwendungen) resultiert gesamthaft eine Budgetbeanspruchung von rund 94%. Die Positionen Delegiertenversammlung sowie allgemeine Unkosten lagen über dem Budget. Diese Mehrkosten hatten weitgehend ausserordentlichen Charakter, waren direkte Folge des 200-Jahr-Jubiläums. Die Budgets für die Positionen **Fremdleistungen** und **Sachinvestitionen** mussten im Berichtsjahr nicht beansprucht werden.

¹⁴ Das **200-Jahr-Jubiläum** schloss insgesamt (inkl. Vorstudie) mit einem Aufwandüberschuss von CHF 2'739.65 ab. Die Vorstudie zum Jubiläum (CHF 16'264.00) wurde im 2005 erstellt, ist aber erst im Folgejahr zu einer geldwirksamen Ausgabe geworden.

En ce qui concerne les **recettes générales** (cotisations des membres, contributions des donateurs, ventes et produits financiers), les chiffres budgétisés ont été atteints durant la période sous revue à raison d'environ 99%. Quant aux charges d'exploitation (sans les dépenses pour les projets), environ 94% du budget a été utilisé. Les positions Assemblée des délégués ainsi que Frais généraux ont été plus élevées que prévu. Ces

frais supplémentaires ont, pour la plupart, un caractère exceptionnel puisqu'ils sont la conséquence directe du bicentenaire de la SSBA. Les budgets pour les positions **Prestations de tiers** et **Investissements** n'ont pas été utilisés durant l'année écoulée.

Globalement, le **bicentenaire de la SSBA** a été clôturé (y c. l'étude préliminaire) avec un excédent de dépenses de CHF 2'739.65 ab. L'étude préliminaire pour le bicentenaire (CHF 16'264.00) a été réalisée en 2005, mais elle a constitué une dépense effective seulement l'année suivante.

Rechnung Kunst-Bulletin / Comptes du Kunst-Bulletin

Die Rechnung des Kunst-Bulletin schliesst mit einem negativen Jahresergebnis von CHF 30'619.38 ab. Die Spartenrechnung 2006 zeigt das folgende Bild:

Les comptes du Kunst-Bulletin ont été clôturés avec un résultat négatif de CHF 30'619.38. Ventilé par groupe de positions, le résultat se présente comme suit en 2006:

<u>Deckungsbeitrag</u> Contribution au résultat	CHF
Heftproduktion Production du magazine	366'915.27
Internet	-9'902.55
Wertschriftenportfolio Portefeuille de titres	38'031.75
Allgemein Diverses positions	-425'663.85
<u>Reingewinn total</u> Total bénéfice net	<u>-30'619.38</u>

Der **Inserate-Ertrag** konnte gegenüber 2005 um rund 9% gesteigert werden. Dieser Zuwachs dokumentiert nachhaltig die hohe Attraktivität des Kunst-Bulletins.

Der **Abonnemente-Ertrag** 2006 lag um rund 5% unter dem Vorjahreswert. Mengemässig waren weniger Abonnemente im Umlauf als in der Vorperiode. Im Budget 2007 ist die Abonnenten-Werbung gebührend berücksichtigt worden. Die personelle Aufstockung kam 2006 vor allem dem 200-Jahr-Jubiläum des SKV zugute, ist jedoch für 2007 das Fundament eines Marketing-Massnahmenplans. Die Aufwendungen für das Jubiläum spiegeln sich auch in den im Vergleich zum Vorjahr erhöhten Heftproduktionskosten.

Beim Wertschriftenportfolio wurde im Berichtsjahr 2006 bei einer konservativen Anlagestrategie (Aktienanteil <30%) eine Durchschnittsrendite von rund 6% erreicht.

Das **absolute Eigenkapital** nahm im Berichtsjahr 2006 aufgrund des ausgewiesenen Verlustes ab. Die Eigenkapitalquote beträgt per Jahresende 2006 rund 51% gegenüber 55% im Vorjahr.

Par rapport à 2005, les **recettes d'annonces** ont augmenté de près de 9%. Cette hausse montre clairement que le Kunst-Bulletin présente un grand attrait pour les annonceurs.

En 2006, les **recettes d'abonnements** étaient inférieures d'environ 5% aux chiffres enregistrés l'année précédente. Au niveau du volume, un nombre moins élevé d'abonnements était en circulation. Dans le budget 2007, la **publicité pour de nouveaux abonnements** a été prise en considération dans une plus forte mesure. L'augmentation de la dotation en personnel a surtout profité en 2006 à l'organisation du bicentenaire de la SSBA, mais devrait permettre d'établir en 2007 un **plan de mesures de marketing**. Les dépenses pour le bicentenaire se reflètent également dans les frais de production du magazine qui sont plus élevés que l'année précédente.

En ce qui concerne le portefeuille de titres, une stratégie de placement conservatrice a été appliquée durant la période sous revue (part d'actions <30%) et un rendement moyen d'environ 6% a été enregistré.

Les **fonds propres**, en chiffres absolus, ont diminué en 2006 en raison de la perte enregistrée. A fin 2006, le taux de fonds propres s'élève à environ 51%, contre 55% l'année précédente.

Roland Neuenschwander, Quästor...trésorier, März 2007

Bericht der Kontrollstelle an die Delegiertenversammlung des Schweizerischen Kunstvereins...Rapport de l'organe de contrôle à l'Assemblée des délégués de la Société Suisse des Beaux-Arts

16 Als Kontrollstelle haben wir die Buchführung und die Jahresrechnungen (Bilanz, Erfolgsrechnungen) des Schweizerischen Kunstvereins und des Kunst-Bulletins für das am 31.12.2006 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnungen ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Prüfung erfolgte nach den Grundsätzen des Berufsstandes, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in den Jah-

resrechnungen mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnungen mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnungen als Ganzes. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnungen Gesetz und Statuten.

Wir empfehlen, die vorliegenden Jahresrechnungen zu genehmigen.

.....
En notre qualité d'organe de contrôle, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan, compte de résultats) de la Société Suisse des Beaux-Arts et du Kunst-Bulletin pour l'exercice arrêté au 31.12.2006.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Comité, alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les normes de la profession. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, la comptabilité et les comptes annuels sont conformes à la loi et aux statuts.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Zug, 13. März 2007



Holger Wanke, Caminada Treuhand AG, Zug

Zusammensetzung des Vorstandes Stand März 2007...Composition du Comité en mars 2007

Dr. iur. Peter Studer Präsident...Président
Roland Neuenschwander Quästor...Trésorier
Edith Bianchi Beisitzerin...Assesseur
Dr. iur. Christoph von Graffenried Beisitzer...Assesseur
lic. phil. Claudia Jolles Chefredaktorin Kunst-Bulletin...Rédactrice en chef
Henri Mollet Beisitzer...Assesseur
Christoph Schifferli Beisitzer...Assesseur
Nadia Schneider Beisitzerin...Assesseur (ab Februar 2007)
Madeleine Schuppli Beisitzerin...Assesseur (bis Februar 2007)

Damit sind ab Februar 2007 die folgenden Sektionen im Vorstand vertreten...Ainsi, les sections suivantes sont représentées dans le Comité à partir de février 2007: Aarau, Biel, Glarus, Zürich

Kontrollstelle...Organe de contrôle
Caminada Treuhand AG, Holger Wanke, Zug

Buchführung...Comptabilité
Simone Di Gallo, Zug

Delegierter im Stiftungsrat (Unterstützungsfonds) und (Krankenkasse für schweizerische bildende Künstler)
Délégué du Conseil de Fondation du (Fonds d'entraide) et (Caisse de maladie pour artistes suisses)
Arthur Beck, Präsident der Triennale für keramische Kunst in Spiez

Delegierter im Stiftungsrat (Datenbank schweizerischer Kulturgüter)
Délégué du Conseil de Fondation de la (Banque de données des biens culturels suisses)
Rainer Peikert, ehemaliger Präsident SKV...ancien président de la SSBA

Geschäftsstelle...Secrétariat
Marianne Reusser
Schweizerischer Kunstverein...Société Suisse des Beaux-Arts
Zeughausstrasse 55, Postfach 2272, 8026 Zürich
T 044 241 63 01, F 044 241 63 73
www.kunstverein.ch info@kunstverein.ch

Gönner, Sponsoren und Mäzene 2006...Donateurs, sponsors et mécènes 2006

Der Schweizerische Kunstverein kann seine Tätigkeit nur mit der Unterstützung von Sponsoren, Mäzenen und Gönnern entfalten. Wir danken ihnen allen für die finanziellen Beiträge und unentgeltlichen Dienstleistungen.

.....
La Société Suisse des Beaux-Arts ne peut déployer ses activités qu'avec le soutien de sponsors, de mécènes et de donateurs. Nous les remercions pour leurs contributions financières et leurs prestations à titre bénévole.

Das 200-Jahr-Jubiläum des Schweizerischen Kunstvereins (L'ART ET SES AMANTS) in Sainte-Croix wurde von folgenden Kantonen, Stiftungen und Sponsoren unterstützt:

La fête (L'ART ET SES AMANTS) organisée à Sainte-Croix pour les 200 ans de la Société Suisse des Beaux-Arts a été parrainée par les cantons, fondations et sponsors suivants:

Bundesamt für Kultur
Schweizer Kulturstiftung Pro Helvetia
Erziehungsdepartement Basel-Stadt,
Ressort Kultur
Erziehungsdirektion des Kantons Bern,
Amt für Kultur
Canton de Fribourg, Direction de l'instruction publique de la culture et du sport
Bildungs- und Kulturdepartement des Kantons Obwalden
Departement des Innern des Kantons St. Gallen, Amt für Kultur
Repubblica e Cantone Ticino, Dipartimento dell'educazione, della cultura e dello sport, Divisione della Cultura e degli studi universitari
Direktion der Justiz und des Innern des Kantons Zürich, Fachstelle Kultur
Präsidialdepartement der Stadt Zürich
Loterie Romande

Artephila Stiftung
Georges und Jenny Bloch-Stiftung
Erna und Curt Burgauer Stiftung
Otto Gamma-Stiftung
Ernst Göhner Stiftung
Ernst und Olga Gubler-Hablützel Stiftung
Fondation Nestlé pour l'Art
Fondation Oertli-Stiftung
Pro Scientia et Arte
Claire Sturzenegger-Jeanfavre Stiftung
Zuger Kulturstiftung Landis & Gyr
Banque Cantonale Vaudoise
Credit Suisse
namics
Möbel-Transport AG
REÜGE
Spyk Bänder
tout simple sans accouidoir

Gönner und Gönnerinnen
Donateurs et donatrices
Elisabeth Dürst, Oberwil
Christa Kamm, Zug
Michael Ringier, Ringier AG, Zürich
Ernst Schweizer AG, Hedingen
Stiftung der Freunde Kunsthaus Zug

Verzeichnis der Sektionen...Liste des sections

Zürcher Kunstgesellschaft, Zürich
Basler Kunstverein, Basel
Kunstgesellschaft Luzern, Luzern
Kunstverein St. Gallen, St. Gallen
Kunstverein Schaffhausen, Schaffhausen
Kunstverein Winterthur, Winterthur
Kunstverein Solothurn, Solothurn
Aargauischer Kunstverein, Aarau
Glarner Kunstverein, Glarus
Société Suisse des Beaux-Arts et du Musée, section du Locle, Le Locle
Kunstverein Biel, Biel
Bündner Kunstverein, Chur
Société Suisse des Beaux-Arts, section Genève, Meyrin
Kunstverein Olten, Olten
Thurgauische Kunstgesellschaft, Stettfurt
Kunstgesellschaft Grenchen, Grenchen
Zuger Kunstgesellschaft, Zug
Club Jurassien des Arts, Moutier
Kunstverein Baselland, Muttenz
Kunstverein Binningen, Binningen
Entlebucher Kunstverein, Schüpfheim
Société Vaudoise des Beaux-Arts, Lausanne
Verein Kunst im Alten Schützenhaus, Zofingen
Triennale für keramische Kunst, Spiez
Kunst- und Kulturverein Uri, Altdorf
Kunstverein Oberwallis, Brig
Kunstverein Oberaargau, Langenthal
Kunstverein Lengnau, Lengnau/BE
Kunstverein Frauenfeld, Frauenfeld
L'Association des Amis de Fri-Art, Fribourg
Förderverein Kunstmuseum Thun, Thun
L'Association des Amis du Musée d'Art et d'Histoire, ARTHIS Neuchâtel

Total Einzelmitglieder per 31. Dezember 2006...Total des membres
le 31 décembre 2006: 45'938